

Résumé des prières de la messe

I . Résumé des prières de la messe. 1922-1954.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

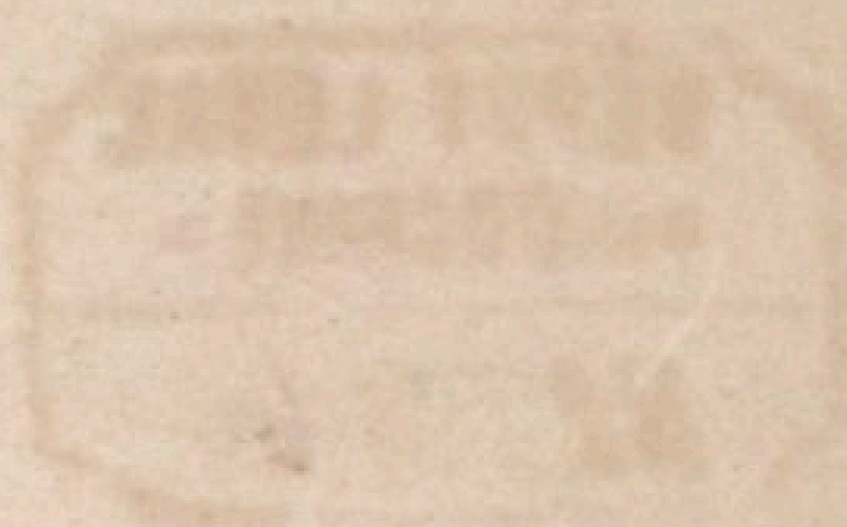
5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

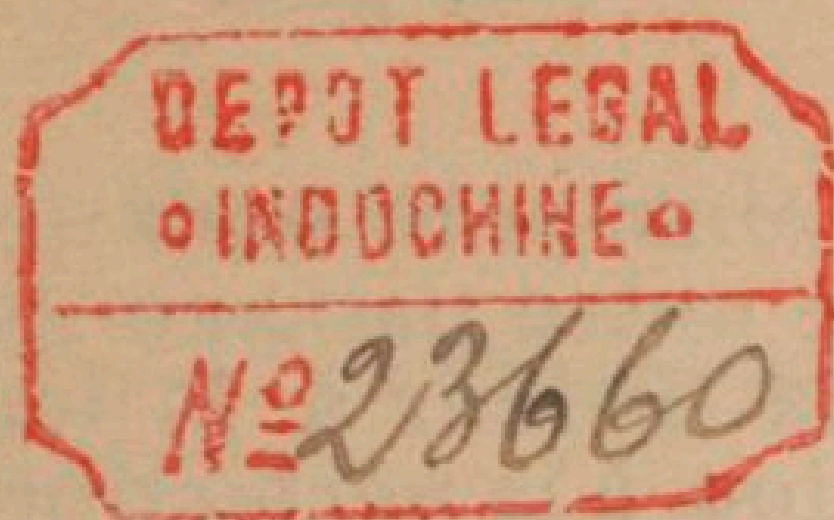
6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.



160 Indoch. Pièce
527





RÉSUMÉ DES PRIÈRES DE LA MESSE

PRIÈRES AVANT LE SACRIFICE.

UNE VOIX. — En ce lieu et sur cet autel consacré, le prêtre va offrir à la très Sainte Trinité le Saint Sacrifice de la messe, c'est-à-dire la victime même du Calvaire, pour **apaiser la justice divine** et pour **reconnaître la suprême excellence de Dieu** comme Créateur et comme Père, et en conséquence, notre entière dépendance comme créatures et comme enfants.

TOUTES. — Faites, Seigneur, que nous participions à ce Sacrifice avec la même foi et le même amour que les Apôtres | lors de son institution le Jeudi-Saint | et avec le même esprit de sacrifice et de réparation que la Vierge | quand elle assista, debout au pied de la croix, | à sa consommation, le Vendredi-Saint.

Puissions-nous y mourir à nous-mêmes avec Jésus | pour ne plus vivre dorénavant que de la vie divine | qu'il va nous donner dans la Sainte Communion. | La

Messe sera ainsi pour nous notre Pâque—, c'est-à-dire notre passage du péché à la grâce, de la tiédeur à la ferveur, | et de l'imperfection à la perfection. | Ainsi soit-il.

Au bas de l'autel.

UNE VOIX. — Au nom du Père † et du Fils † et du Saint-Esprit.

TOUTES. — *Ainsi soit-il.*

UNE VOIX. — J'irai à l'autel de Dieu.

TOUTES. — *Du Dieu qui est ma joie et mon allégresse.*

UNE VOIX. — Pourquoi es-tu triste, ô mon âme, | pourquoi es-tu dans le trouble ?

TOUTES. — *Espère en Dieu, car il est mon salut.*

UNE VOIX. — Gloire au Père, au Fils, et au Saint-Esprit.

TOUTES. — *Comme il était au commencement, | maintenant, et toujours, | et dans les siècles des siècles, | Ainsi soit-il.*

UNE VOIX. — J'irai à l'autel de Dieu.

UNE VOIX. — *Du Dieu qui est ma joie et mon allégresse.*

UNE VOIX. — Notre secours † est dans le nom du Seigneur.

TOUTES. — *Qui a fait le ciel et la terre.*

Confiteor.

UNE VOIX. — Purifions nos âmes en récitant le Confiteor.

TOUTES. — *Je confesse à Dieu tout-puissant, | à la bienheureuse Marie, toujours Vierge | à saint Michel Archange | à saint Jean-Baptiste | aux saints apôtres Pierre et Paul | et à tous les Saints | que j'ai beaucoup péché | par pensées, par paroles et par actions ; | c'est ma faute, | c'est ma faute, | c'est ma très grande faute. | C'est pourquoi je supplie la bienheureuse Marie, toujours Vierge | saint Michel Archange | saint Jean-Baptiste | les saints apôtres Pierre et Paul | et tous les Saints | de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.*

UNE VOIX. — Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux | nous accorde le pardon | l'absolution + et la rémission de nos péchés.

TOUTES. — *Ainsi soit-il.*

Le prêtre monte à l'autel.

UNE VOIX. — Par les mérites de vos Saints dont les reliques sont dans l'autel et de tous les Saints.

TOUTES. — *Daignez, Seigneur, nous pardonner tous nos péchés.*

Introït : Voir le Propre.

Kyrle eléison.

UNE VOIX. — **Dieu le Père.**

TOUTES. — *Ayez pitié de nous. (trois fois).*

UNE VOIX. — **Dieu le Fils.**

TOUTES. — *Ayez pitié de nous. (trois fois).*

UNE VOIX. — **Dieu le Saint-Esprit.**

TOUTES. — *Ayez pitié de nous. (trois fois),*

Gloria in excelsis.

UNE VOIX. — **Louons Dieu avec
les Anges.**

TOUTES. — *Gloire à Dieu au plus haut
des cieux | et paix sur la terre aux hommes
de bonne volonté.*

UNE VOIX. — **Louons le Père.**

TOUTES. — *Nous vous rendons grâces
à cause de votre grande gloire | Seigneur
Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.*

UNE VOIX. — **Louons le Fils.**

TOUTES. — *Agneau de Dieu, Fils du
Père, | vous qui effacez les péchés du mon-
de, ayez pitié de nous; | vous qui effacez
les péchés du monde, recevez notre prière, |
car vous êtes le seul Saint, le seul Sei-
gneur, | le seul Très Haut Jésus-Christ.*

UNE VOIX. — **Louons le Saint-
Esprit.**

TOUTES. — *Avec le Saint-Esprit, | dans
la gloire de Dieu le Père, + | Ainsi soit-il.*

Munda Cor.

UNE VOIX. — O Dieu tout puissant, qui avez purifié les lèvres du prophète Isaïe avec un charbon ardent.

TOUTES. — *Purifiez nos cœurs | afin que nous écoutions dignement la lecture du saint Évangile.*

TOUTES. — *(A la fin de l'Évangile).* Que par la vertu de ces paroles évangéliques. nos péchés véniels soient remis.

Credo.

UNE VOIX. — Disons notre foi en **Dieu le Père.**

TOUTES. — *Je crois en un seul Dieu | le Père tout-puissant, — créateur du ciel et de la terre.*

UNE VOIX. — **En Dieu le Fils.**

TOUTES. — *Je crois en un seul Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu | né du Père avant tous les siècles, | qui s'est incarné dans le sein de la Vierge Marie, qui a été crucifié et enseveli, | qui est ressuscité le troisième jour et est monté au ciel | d'où il viendra juger les vivants et les morts.*

UNE VOIX. — **En Dieu le Saint-Esprit.**

TOUTES. — *Je crois au Saint-Esprit, qui procède du Père et du Fils | et qui a parlé par les Prophètes.*

UNE VOIX. — En la Sainte Église.

TOUTES. — *Je crois en la sainte Église, qui est une, sainte, catholique et apostolique. | Et j'attends la résurrection des morts et la vie éternelle. + | Ainsi soit-il.*

PRÉPARATION DU SACRIFICE.

UNE VOIX. — Offrons avec le prêtre à **Dieu le Père** le pain qui va être consacré.

TOUTES. — *Recevez, ô Père Saint, cette Hostie sans tache | que je vous offre pour mes péchés et négligences, | pour tous les assistants ici présents | et pour tous les chrétiens vivants et morts. | Ainsi soit-il.*

UNE VOIX. — Comme le Christ à la dernière Cène le prêtre verse de l'eau dans la coupe de vin. Demandons à Dieu de réaliser en nous le mystère que ce mélange symbolise.

TOUTES. — *Faites, ô mon Dieu | que comme ces gouttes d'eau sont mélangées au vin qui deviendra le sang de Jésus | ie puisse, par la communion, avoir part à la divinité | de celui qui a daigné se revêtir de notre humanité, | **Jésus-Christ votre Fils**, qui vit et règne avec vous dans les siècles des siècles. | Ainsi soit-il.*

UNE VOIX. — Offrons à Dieu avec le prêtre le calice de vin destiné à être consacré.

TOUTES. — *Je vous offre, Seigneur, ce calice de salut. | Puisse-t-il monter comme un suave parfum | en présence de votre divine majesté | pour notre salut et pour celui du monde entier. | Ainsi soit-il.*

UNE VOIX. — Demandons à l'**Esprit-Saint** de bénir ces offrandes.

TOUTES. — *G'est en esprit d'humilité et avec un cœur contrit | que nous vous présentons ces offrandes, Seigneur. |*

Venez, Sanctificateur tout puissant, Dieu éternel, | et bénissez ce sacrifice préparé à la gloire de votre saint Nom.

Lavement des mains.

UNE VOIX. — Disons à Dieu que nous nous repentons de nos fautes.

TOUTES. — *Seigneur, je lave mes mains en toute innocence. | Je marche en toute droiture. | Prenez pitié de moi | afin que mon pied demeure ferme dans le droit chemin*

UNE VOIX. — (*Excepté aux messes des défunts*) Gloire au Père.

TOUTES. — *Comme il était au commencement, etc ..*

Prière à la Sainte Trinité.

UNE VOIX. — Recevez, ô Trinité sainte, cette offrande que nous vous faisons en mémoire de la passion, de la résurrection et de l'ascension de Jésus-Christ Notre-Seigneur.

TOUTES. — *Que ce sacrifice soit à l'honneur de la bienheureuse Vierge Marie et de tous les Saints, | et que, grâce à leur intercession dans le ciel, | il serve à notre salut sur la terre. | Ainsi soit-il.*

Orate Fratres.

UNE VOIX. — Comme nous y exhorte le prêtre, prions pour que son sacrifice, qui est aussi le nôtre, soit agréable à Dieu.

TOUTES. — *Que le Seigneur daigne recevoir ce sacrifice pour l'honneur et la gloire de son nom, | pour notre utilité, | et pour celle de toute la sainte Église.*

CONSOMMATION DU SACRIFICE.

Préface

UNE VOIX. — Rendons grâces à **Dieu le Père**.

TOUTES. — *C'est vraiment chose digne et juste de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, | Seigneur*

*saint Père tout puissant Dieu éternel, |
par le Christ Notre Seigneur. | C'est
par lui que tous les anges louent votre
Majesté. | Permettez-nous d'unir nos
voix suppliantes aux leurs pour vous
dire.*

Sanctus

*Saint, Saint, Saint, est le Seigneur
Dieu des armées. | Hosannah au plus
haut des cieux, | Béni + soit celui qui
vient au nom du Seigneur, | Hosannah
au plus haut des cieux.*

Memento des vivants

UNE VOIX. — Prions pour l'Église mili-
tante.

TOUTES. — *Nous vous supplions ô
Père très clément, | par Jésus-Christ
votre Fils | d'agréer ces hosties saintes
et sans tache | pour votre sainte Église
Catholique afin qu'elle ait la paix et
l'unité; | pour notre Saint-Père, le Pape
N., | pour notre Évêque N., | (pour
notre roi N.,) | et pour tous ceux qui
professent la foi catholique.*

UNE VOIX. — Souvenez-vous aussi,
Seigneur, de ceux pour qui on offre ce
sacrifice.

TOUTES — *Ft de tous ceux qui
entourent votre autel | et dont la foi
et la piété vous sont connues.*

UNE VOIX — Entrons en communion avec l'Église triomphante.

TOUTES — *Accordez-nous, Seigneur, par les prières et les mérites de la glorieuse Vierge Marie, et des saints Apôtres | des saints Papes et des Martyrs de Rome | et de tous les saints | d'être fortifiés par votre secours Par le même Jésus-Christ, Notre-Seigneur. | Ainsi soit-il.*

UNE VOIX. — Prions Dieu d'accepter ces dons sur lesquels le prêtre étend les mains et d'opérer par sa vertu divine le grand miracle de la Consécration.

TOUTES. — *Acceptez, nous vous en supplions, Seigneur, ces offrandes, | comme une juste expiation | afin que, par elles, nous soyons délivrés de la damnation éternelle | et admis au nombre de vos Élus. | Que par votre vertu divine ce pain et ce vin | soient changés au Corps et au Sang | de votre Fils bien aimé Notre-Seigneur.*

Consécration

UNE VOIX. — Assistons avec recueillement au renouvellement de ce que fit **Jésus** à la dernière Cène, lorsque, à la veille de sa passion, prenant du pain dans ses mains saintes et vénérables, et rendant grâces à son Père, il dit à ses Apôtres : **Ceci est mon corps.** | Regardons avec foi l'hostie que le prêtre

élève après l'avoir consacrée et adorons le corps de Jésus qui y est présent.

TOUTES. — (*En regardant l'hostie qu'on élève*).

Mon Seigneur et mon Dieu.

UNE VOIX. — Assistons de même avec dévotion au renouvellement de ce que fit **Jésus**, après la Cène, lorsque, prenant le précieux calice dans ses mains saintes et vénérables, il rendit également grâces au Père et dit à ses disciples : **Ceci est le sang de la nouvelle alliance qui sera répandu pour un grand nombre, pour la rémission des péchés.** Regardons le calice que le prêtre élève après avoir consacré le vin et adorons le précieux sang du Sauveur qui s'y trouve.

TOUTES — (*En regardant le calice qu'on élève*).

Mon Seigneur et mon Dieu.

Oblation de la victime à Dieu

UNE VOIX. — Offrons à Dieu la sainte victime immolée sur l'autel en nous rappelant que c'est ce même Jésus qui a souffert les tourments de la bienheureuse passion, qui est ressuscité du tombeau et qui, par une glorieuse ascension, est monté dans les cieux.

TOUTES. — *Seigneur, nous offrons, à votre Majesté suprême, cette hostie pure, | cette hostie sainte, | cette hostie sans tache, | ce Pain consacré qui donne la vie éternelle | et ce Calice qui confère l'éternel salut.*

UNE VOIX. — Pour que Dieu accepte notre sacrifice, évoquons le souvenir des sacrifices de l'Ancienne Loi qui lui furent agréables.

TOUTES. — *Jetez, Seigneur, un regard bienveillant sur cette hostie sans tache | et agréez ce sacrifice que nous vous offrons | comme vous avez agréé les présents de votre serviteur Abel. | le sacrifice de notre patriarche Abraham | et celui de votre grand-prêtre Melchisédech*

UNE VOIX. — Demandons que l'Ange qui préside au sacrifice, présente à Dieu notre don, pour que, par cet intermédiaire, il lui soit agréable.

TOUTES — *Ordonnez, nous vous en supplions, Seigneur, à votre saint Ange | de porter ces offrandes sur votre autel sublime en présence de votre divine Majesté | afin qu'en participant par la communion à ce Sacrifice | nous soyons comblés de vos bénédictions célestes, par Jésus-Christ Notre-Seigneur. | Ainsi soit-il.*

Memento des défunts

UNE VOIX. — Prions pour l'Eglise souffrante.

TOUTES. — *Souvenez-vous, Seigneur, des défunts, pour lesquels ce sacrifice vous est offert. | Marqués du sceau de la foi, il dorment de sommeil de la paix. | Accordez-leur, ainsi qu'à tous ceux qui reposent dans le Christ, | le lieu du rafraichissement, de la lumière et de la paix. Par le même Jésus-Christ. | Ainsi soit-il.*

Nobis quoque peccatoribus

UNE VOIX — *Demandons à Dieu par les mérites du sang de Jésus, de pouvoir faire un jour partie de l'Église triomphante.*

TOUTES. — *A nous aussi pécheurs (frappons-nous la poitrine). qui espérons dans la multitude de vos miséricordes. | accordez-nous, Seigneur, dans votre bonté. | d'avoir un jour, par la vertu de ce saint Sacrifice, part à votre héritage éternel | avec vos Saints Apôtres et vos Saints Martyrs | et avec tous vos autres Saints. | Par Jésus-Christ Notre-Seigneur.*

Petite Élévation

UNE VOIX. — *Le prêtre élève l'hostie et le calice vers le ciel. Offrons avec lui la Victime de l'autel à Dieu.*

TOUTES. — *Par Jésus, avec Jésus et en Jésus, nous vous rendons, | ô Père tout-puissant | tout honneur et toute gloire, | en l'unité **du Saint-Esprit**, dans tous les siècles des siècles, | Ainsi soit-il.*

PARTICIPATION AU SACRIFICE

Pater et Libera

UNE VOIX. — Préparons-nous à la sainte Communion par la récitation de la prière que Jésus lui-même nous a enseignée.

TOUTES. — *Notre Père qui êtes aux cieux. | que votre nom soit sanctifié, | que votre règne arrive, | que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel. | Donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien, | Pardonnez-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés | et ne nous laissez point succomber à la tentation, | mais délivrez-nous du mal | Ainsi soit-il.*

UNE VOIX. — Délivrez-nous, Seigneur, de tous les maux passés, présents et futurs.

TOUTES. — *Accordez nous, par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie et de tous les Saints | la paix durant notre vie | et délivrez-nous à jamais du péché | et de tout trouble. Par Jésus-Christ Notre-Seigneur. | Ainsi soit-il.*

La fraction du pain

UNE VOIX. — Comme Jésus à la dernière Cène, le prêtre rompt le pain eucharistique, et tandis qu'il le trempe dans le précieux Sang, souhaitons :

TOUTES. — *Que la **paix** du Seigneur soit toujours avec nous | et que le Corps et le Sang de Jésus-Christ | que nous allons recevoir | soient pour nous un gage de vie éternelle. | Ainsi soit-il.*

Agnus Dei

UNE VOIX. — Agneau de Dieu qui effacez les péchés du monde.

TOUTES. — *Ayez pitié de nous.*

UNE VOIX. — Agneau de Dieu qui effacez les péchés du monde

TOUTES. — *Ayez pitié de nous.*

UNE VOIX. — Agneau de Dieu qui effacez les péchés du monde.

TOUTES. — *Donnez-nous la **paix**.*

Prière avant la communion

UNE VOIX. — Seigneur Jésus Christ, qui avez dit à vos Apôtres : Je vous donne **ma paix**.

TOUTES. — *Ne regardez pas nos péchés, mais la foi de votre Eglise | et venez nous donner dans la Sainte Communion | votre baiser de réconciliation et de **paix**. | Ainsi soit-il-*

UNE VOIX. — Seigneur Jésus-Christ qui, par votre mort, avez donné la vie au monde.

TOUTES. — *Venez par votre saint. Corps et votre Sang | nous délivrer de toutes les*

attaches au péché et de tous les maux, | et faites que nous ne transgressions plus vos lois et ne nous séparions jamais plus de vous. | Ainsi soit-il.

UNE VOIX. — Seigneur Jésus-Christ que la réception de votre saint Corps dont nous sommes indignes.

TOUTES. — *Ne tourne pas à notre condamnation | mais soit au contraire pour nos corps et pour nos âmes une protection et un remède. | Ainsi soit-il.*

Communion

UNE VOIX. — Disons avec une profonde contrition le Confiteor.

(Lorsque le prêtre trace le signe de la croix) :

Signons-nous et recevons le pardon de nos péchés véniels.

(Quand il montre l'hostie) Avec le centurion disons :

TOUTES. — *Seigneur, je ne suis pas digne que vous veniez en moi, mais dites seulement une parole et mon âme sera guérie (trois fois).*

UNE VOIX. — (Au cours de la communion, à plusieurs reprises). Que le corps de notre Seigneur garde mon âme pour la vie éternelle. Ainsi soit-il.

Communion spirituelle

(si on ne communie pas)

O Jésus, mon âme a soif de Vous. Que ne puis-je tous les jours jouir de votre saint Corps ! J'implore du moins votre présence spirituelle. Je vous prie de descendre en mon âme et de me donner part au fruit de Votre mort, dont on célèbre la mémoire dans ce sacrifice et dans cette communion.

PRIÈRES APRÈS LE SACRIFICE

UNE VOIX. — (A la première ablution).

Puisse, Seigneur, cet aliment que notre bouche a reçu pénétrer dans un cœur bien pur.

TOUTES. — *Et ce don qui nous est fait dans le temps, | être pour notre âme un remède éternel.*

UNE VOIX. — (A la deuxième ablution)
Que votre Corps, Seigneur, que j'ai reçu et que votre Sang, que j'ai bu.

TOUTES. — *Pénètrent intimement en moi, afin qu'il ne reste en mon âme aucune souillure du péché | tandis que je suis réconforté par des sacrements si purs et si saints Ainsi soit-il.*

Communion et Postcommunion
Voir le propre.

Bénédiction

UNE VOIX. — (Quand le prêtre s'incline)
Très Sainte Trinité, puisse ce saint sacrifice que nous vous avons offert, comme un hommage de notre servitude, être agréable à votre Majesté.

TOUTES. — *Et que dans votre miséricorde il nous obtienne vos faveurs | ainsi qu'à tous ceux pour qui il a été offert.*

UNE VOIX. — Comme gage de ces faveurs divines recevons la bénédiction de Dieu le Père, + du Fils et du Saint-Esprit.

TOUTES. — *Ainsi soit-il.*

Dernier Évangile

UNE VOIX. — Au commencement était le Verbe, et le Verbe était en Dieu. Il était la vie et la lumière des hommes.

TOUTES. — *Il y eut un homme envoyé de Dieu, qui s'appelait Jean-Baptiste. | Il vint pour rendre témoignage à la lumière | afin que tous crussent en elle par lui.*

UNE VOIX. — Le Verbe est cette vraie lumière qui éclaire tout homme venant en ce monde.

TOUTES. — *Et à tous ceux qui l'ont reçu | il a donné le pouvoir de devenir*

comme lui enfant de Dieu | en naissant par la grâce à la vie divine.

UNE VOIX. — C'est pour cela qu'il s'est fait chair et qu'il a habité parmi nous.

TOUTES. — *Et que les Apôtres ont vu sa gloire | qui est celle du Fils unique du Père.*

UNE VOIX. — Ils l'ont vu, plein de grâces et de vérité.

TOUTES. — *Dieu en soit remercié.*

